

Санкт-Петербургское государственное  
бюджетное профессиональное  
образовательное учреждение  
«Академия транспортных технологий»  
(СПб ГБПОУ «АТТ»)

## **ПОЛОЖЕНИЕ**

№ 7.07.11-п от 22.02.2023 г.

Санкт-Петербург

### **Об Открытом конкурсе переводов с иностранного языка на русский язык в 2022- 2023 учебном году**

#### **1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1.1 Настоящее Положение определяет порядок организации и проведения открытого конкурса на лучший перевод прозы и текста технической направленности с английского и немецкого языков на русский язык (далее - Конкурс) для студентов профессиональных образовательных организаций, обучающихся по программам подготовки специалистов среднего звена; его организационно-методическое обеспечение; правила участия в Конкурсе, определение победителей и призеров.

1.2 Конкурс проводится преподавателями цикловой комиссии № 2 «Иностранные языки» (далее - ЦК № 2) Санкт-Петербургского государственного бюджетного профессионального образовательного учреждения «Академия транспортных технологий» (далее - Академия).

1.3 Основными целями и задачами Конкурса являются:

- повышение мотивации обучающихся к изучению иностранного языка;
- популяризация культуры страны изучаемого языка, развитие творческих и литературных способностей обучающихся;
- активизация интереса к изучению родного языка;
- развитие интеллектуальных способностей обучающихся;
- развитие навыков самостоятельной работы;
- развитие навыков онлайн поиска и обработки информации.

1.4 В Конкурсе на добровольной основе могут принять участие студенты 1-5-х курсов, обучающиеся по программам подготовки специалистов среднего звена базовой и углубленной подготовки. Конкурс проводится по номинациям:

- художественная проза (на английском языке) для студентов 1-2 курсов независимо от направления подготовки;
- транспорт (на английском языке) для студентов по направлению подготовки 23.00.00 Техника и технология наземного транспорта;
- текст технической направленности (на английском языке): профориентационная поддержка обучающихся в процессе выбора профиля обучения и сферы будущей профессиональной деятельности.

1.5 С участия в конкурсе снимаются работы, представляющие статистическую модель перевода (онлайн переводчик) без учёта контекста и стилистики языка перевода (русского).

1.6 Для участия в конкурсе принимается не более 3-х заявок от образовательного учреждения в каждой номинации.

#### **2 ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КОНКУРСА**

2.1 Для организации и проведения Конкурса создаются и утверждаются приказом директора Академии оргкомитет и жюри Конкурса, состав которых формируется из числа преподавателей ЦК №2, приглашённых специалистов-филологов (английский и русский языки), преподавателей английского языков других образовательных учреждений Санкт-Петербурга.

2.2 Оргкомитет Конкурса:

- обеспечивает непосредственное проведение Конкурса, его организационное и информационное сопровождение;
- формирует комплект текстов для перевода;
- устанавливает требования к предоставляемым переводам;
- формирует состав жюри Конкурса;
- устанавливает конкретные сроки проведения Конкурса;
- утверждает список победителей и призеров;
- награждает победителей и призеров.

### 2.3 Жюри Конкурса:

- вырабатывает критерии оценивания;
- проверяет и оценивает выполненные переводы участников Конкурса;
- определяет кандидатуры победителей и призеров Конкурса.

Члены жюри Конкурса не могут проверять работы своих обучающихся, если таковые прислали работы на Конкурс.

## 3 УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ В КОНКУРСЕ

3.1 Для участия в личном первенстве Конкурса принимается неограниченное количество участников из числа студентов 1-5 курсов, но не более 3-х от образовательного учреждения в каждой номинации, в следующих номинациях:

- художественная проза (на английском языке);
- транспорт (на английском языке);
- текст технической направленности (на английском языке).

3.2 Для участия в Конкурсе участник заполняет электронную заявку (Регистрационная форма) на сайте Конкурса:

<https://sites.google.com/site/konkursperevodovatemk/%D0%B8%D0%BD%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F-D0%BE%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81%D0%B5>

3.3 Переводы выполняются в ответных листах, заполненных от руки участником конкурса. В документе должен быть указан ш и ф р участника.

3.4 Представленные переводы должны соответствовать нормам и правилам языка перевода (русского).

## 4 ПОРЯДОК ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЯ КОНКУРСА

4.1 Информация о сроках проведения Конкурса размещается на официальном сайте Академии.

4.2 Конкурс проводится с 11 ноября 2022 года по 14 апреля 2023 года.

4.3 До 20 марта 2023 года включительно участникам конкурса необходимо зарегистрироваться на сайте конкурса.

Конкурс проводится 25 марта 2023 года с 10.00 до 12.00 в аудиториях СПб ГБПОУ АТТ, 3 корпус, по адресу СПб, Большая Пороховская ул., 37а (станция метро Новочеркасская).

Работа жюри организуется в период с 25 марта по 1 апреля 2023 г.:

- проверка представленных работ,
- подведение итогов конкурса.

4.5 Список победителей Конкурса размещается на официальном сайте Конкурса и на официальном сайте Академии <http://www.atemk.edu.ru/> в период с 10 по 14 апреля 2023 г. включительно.

4.6 Награждение победителей и участников проводится не позднее 15 апреля 2023 года включительно. За 1 место, 2 место, 3 место участники награждаются грамотами победителя. Все участники получают сертификаты.